

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Забайкальский государственный университет»  
(ФГБОУ ВО «ЗабГУ»)

Историко-филологический факультет  
Кафедра Китайского языка

УТВЕРЖДАЮ:

Декан факультета

Историко-филологический  
факультет

Евгений Викторович  
Дроботушенко

« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_  
г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

Б1.О.20.03 Практика письменной и устной речи  
на 288 часа(ов), 8 зачетных(ые) единиц(ы)  
для направления подготовки (специальности) 45.03.02 - Лингвистика

составлена в соответствии с ФГОС ВО, утвержденным приказом  
Министерства образования и науки Российской Федерации от  
« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_ г. № \_\_\_\_

Профиль – Перевод и переводоведение (для набора 2023)  
Форма обучения: Очная

# 1. Организационно-методический раздел

## 1.1 Цели и задачи дисциплины (модуля)

Цель изучения дисциплины:

Практической овладение студентами современным китайским языком. Научить студентов владеть устной и письменной речью в китайском языке.

Задачи изучения дисциплины:

Овладение основным грамматическим и лексическим материалом; овладение навыками иероглифического письма; заложить и развить навыки просмотрового и ознакомительного чтения; овладение основными речевыми формами высказывания; сформировать навыки перевода текстов с русского языка на китайский и с китайского на русский; совершенствование языковых, фонетических, лексико-грамматических навыков; развитие умений диалогической и монологической речи.

## 1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОП

Дисциплина относится к блоку 1 цикла обязательных дисциплин. Тесно связана с такими дисциплинами, как: "Практическая фонетика", "Практическая грамматика", "Практикум по культуре речевого общения".

## 1.3. Объем дисциплины (модуля) с указанием трудоемкости всех видов учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 8 зачетных(ые) единиц(ы), 288 часов.

Виды занятий	Семестр 1	Семестр 2	Всего часов
Общая трудоемкость			288
Аудиторные занятия, в т.ч.	68	64	132
Лекционные (ЛК)	0	0	0
Практические (семинарские) (ПЗ, СЗ)	0	0	0
Лабораторные (ЛР)	68	64	132
Самостоятельная работа студентов (СРС)	40	44	84
Форма промежуточной	Экзамен	Экзамен	72

аттестации в семестре			
Курсовая работа (курсовой проект) (КР, КП)			

**2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы**

Планируемые результаты освоения образовательной программы		Планируемые результаты обучения по дисциплине
Код и наименование компетенции	Индикаторы достижения компетенции, формируемые в рамках дисциплины	Дескрипторы: знания, умения, навыки и (или) опыт деятельности
ОПК-1	ОПК-1.1. Демонстрирует знания нормативноправовых актов в сфере образования и норм профессиональной этики.	<p>Знать: значимость владения разговорными навыками китайского языка для моей будущей профессиональной деятельности.</p> <p>базовые разговорные фразы китайской устной и письменной речи.</p> <p>правила корректного грамматического оформления высказывания на китайском языке</p> <p>Уметь: работать со специальными текстами китайского языка с использованием словарей и справочных пособий.</p> <p>строить грамматические правильные высказывания на китайском языке на уровне предложения и сверхфразового единства.</p> <p>производить устные и письменные тексты, соответствующие грамматическим нормам китайского языка</p> <p>Владеть: демонстрировать владение основными понятиями китайского языка</p>
ОПК-1	ОПК-1.2. Строит образовательные отношения	Знать: Названия графических элементов

	<p>в соответствии с правовыми и этическими нормами профессиональной деятельности.</p>	<p>Правила написания иероглифов, их употребление в речи.</p> <p>Уметь: Применять основные способы выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между членами высказывания</p> <p>Владеть: Навыками написания иероглифов, употреблением их в предложениях в письменной и устной речи</p>
ОПК-1	<p>ОПК-1.3. Организует образовательную среду в соответствии с правовыми и этическими нормами профессиональной деятельности.</p>	<p>Знать: Основные нормы произношения в китайском языке</p> <p>Уметь: Писать иероглифы и употреблять их в разговорной речи Писать графемы в полном варианте их написания, произносить их, согласно правилам фонетических норм китайского языка</p> <p>Владеть: Знаниями написания иероглифов по порядку черт, применением знаний грамматических и словообразовательных явлений иностранного языка</p>
ОПК-1	<p>ОПК-1.4. Выстраивает образовательный процесс в соответствии с правовыми и этическими нормами профессиональной деятельности.</p>	<p>Знать: содержание и особенности китайской устной и письменной речи. особенности фонетических и лексических явлений</p> <p>Уметь: действовать в соответствии с профессиональной культурой изучения и функционирования изучаемого иностранного языка</p> <p>Владеть: умениями действовать в соответствии с профессиональной культурой поведения</p>

ОПК-3	ОПК-3.1. Умеет определять и формулировать цели и задачи учебной и воспитательной деятельности обучающихся, в том числе с особыми образовательными потребностями в соответствии с требованиями ФГОС.	<p>Знать: использовать изученные грамматические правила в речевой деятельности по всем аспектам практического курса китайского языка</p> <p>Уметь: строить грамматические правильные высказывания на китайском языке в официальной и неофициальной сферах деятельности</p> <p>Владеть: продуцировать правильно оформленную речевую деятельность на китайском языке в учебной и профессиональной деятельности</p>
ОПК-3	ОПК-3.2. Применяет различные приемы мотивации и рефлексии при организации совместной и индивидуальной учебной и воспитательной деятельности обучающихся, в том числе с особыми образовательными потребностями	<p>Знать: возможные пути разрешения проблемных ситуаций в официальной и неофициальной сферах общения</p> <p>Уметь: использовать основные правила китайского языка при осуществлении перевода текстов на изучаемом языке</p> <p>Владеть: способами перевода устных и письменных текстов в официальной и неофициальной сферах общения</p>
ОПК-3	ОПК-3.3. Демонстрирует знания форм, методов и технологий организации учебной и воспитательной деятельности обучающихся, в том числе с особыми образовательными потребностями.	<p>Знать: понятие китайской устной и письменной речи, ее роль в профессиональной деятельности</p> <p>Уметь: демонстрировать знания основных форм организации учебной деятельности, согласно образовательным требованиям</p> <p>Владеть: умением анализировать совокупность норм и образцов поведения переводчиков</p>
ОПК-3	ОПК-3.4. Применяет различные подходы к учебной и воспитательной деятельности обучающихся, в том	Знать: Знать названия сложных иероглифов, употребление их в текстах определенного образца

	числе с особыми образовательными потребностями.	<p>Уметь: Писать иероглифы в полном и сокращенном написании, читать их в текстах на изучаемом Языке</p> <p>Владеть: Навыками написания и чтения полных и сокращенных иероглифов</p>
ОПК-3	ОПК-3.5. Применяет формы, методы, приемы и средства организации учебной и воспитательной деятельности обучающихся, в том числе с особыми образовательными потребностями.	<p>Знать: грамматические и лексические формы употребления иероглифов в устной и письменной форме на китайском языке</p> <p>Уметь: Применять основные способы выражения семантической, коммуникативной и структурной преимущества между членами высказывания</p> <p>Владеть: Писать графические элементы в правильном порядке черт, употреблять их в устной речи</p>

### 3. Содержание дисциплины

#### 3.1. Разделы дисциплины и виды занятий

##### 3.1 Структура дисциплины для очной формы обучения

Модуль	Номер раздела	Наименование раздела	Темы раздела	Всего часов	Аудиторные занятия			С Р С
					Л К	П З (С З)	Л Р	
1	1.1	практика устной и письменной речи	Звуки китайского алфавита. Текст "Я люблю собаку" Текст "Покупать овощи" Тоны. Правила каллиграфии. Иероглифические черты и графемы. Повествовательные, отрицательные и	216	0	0	13 2	84

			<p>вопросительные предложения. Текст "Восход солнца". Части речи китайского языка. Модальные глаголы. 4 типа китайских иероглифов. Текст "Книголюб"</p> <p>Числительные: количественные и порядковые. Счетные слова. Две формы качественных прилагательных. Текст "Китаист". Степени сравнения прилагательных. Текст "Сегодня мы не едим хлеб" Предложения наличия и местонахождения.</p> <p>Послелого Существительные с послелогоми в роли определения.</p>					
Итого				216	0	0	13 2	84

### 3.2. Содержание разделов дисциплины

#### 3.2.1. Лекционные занятия, содержание и объем в часах

Модуль	Номер раздела	Тема	Содержание	Трудоемкость (в часах)

#### 3.2.2. Практические занятия, содержание и объем в часах

Модуль	Номер раздела	Тема	Содержание	Трудоемкость (в часах)

#### 3.2.3. Лабораторные занятия, содержание и объем в часах

Модуль	Номер	Тема	Содержание	Трудоемкость

	раздела			(в часах)
1	1.1	Одна страна-две системы баклажаны Посмотрите на карту Китая МГУ Извините Словно слышу звук его голоса	Одна страна -две системы Баклажаны Карта Китая Московский Университет Прошу прощения Звук его голоса	132
2				

### 3.3. Содержание материалов, выносимых на самостоятельное изучение

Модуль	Номер раздела	Содержание материалов, выносимого на самостоятельное изучение	Виды самостоятельной деятельности	Трудоемкость (в часах)
1	1.1	Одна страна- две системы Баклажаны Смотреть на карту Китая МГУ Извините Словно слышу звук его голоса	Составление диалогов. Доклад. Пересказ. Выступление с презентацией.	84
	1.1	Одна страна-две системы Баклажаны Посмотреть на карту Китая МГУ Извините Словно слышу звук его голоса	Составление диалогов. Доклад. Пересказ. Выступление с презентацией.	84
2				

### 4. Фонд оценочных средств для проведения текущей и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Фонд оценочных средств текущего контроля и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины представлен в приложении.

[Фонд оценочных средств](#)

## 5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

### 5.1. Основная литература

#### 5.1.1. Печатные издания

1. Начальный курс китайского языка. Ч. I / Т. П. Задоевко, Хуан Шуин. - 5-е изд., испр. и доп. - Москва : Восточная книга, 2014. - 304 с. : ил. + CD. - ISBN 978-5-905971-94-5 : 601-00.

2. Начальный курс китайского языка. Ч. II / Т. П. Задоевко, Хуан Шуин. - 5-е изд., испр. и доп. - Москва : Восточная книга, 2012. - 384 с. : ил. + CD. - ISBN 978-5-905971-49-5 : 484-50.

3. Начальный курс китайского языка : учебник. Ч. 3 / Т. П. Задоевко, Хуан Шуин. - 5-е изд., испр. и доп. - Москва : Восточная книга, 2010. - 398 с. - ISBN 978578730540-1 : 341-60.

4. Практический курс китайского языка. Пособие по иероглифике. Часть I. Теория [Электронный ресурс] / Кондрашевский А.Ф. - изд. 6-е. - М. : Восточная книга, 2011.

5. Практический курс китайского языка. Пособие по иероглифике. Часть II. Прописи [Электронный ресурс] / Кондрашевский А.Ф. - изд. 6-е - М. : Восточная книга, 2011. -

#### 5.1.2. Издания из ЭБС

1.

### 5.2. Дополнительная литература

#### 5.2.1. Печатные издания

1. Язык и культура : Учебное пособие . Абрамова Н.А., Чита: ЧГТУ, 2000 -240 с.

2. Начальный курс китайского языка. Ч. I / Т. П. Задоевко, Хуан Шуин. - 5-е изд., испр. и доп. - Москва : Восточная книга, 2014. - 304 с. : ил. + CD. - ISBN 978-5-905971-94-5 : 601-00.

3. Начальный курс китайского языка. Ч. II / Т. П. Задоевко, Хуан Шуин. - 5-е изд., испр. и доп. - Москва : Восточная книга, 2012. - 384 с. : ил. + CD. - ISBN 978-5-905971-49-5 : 484-50.

4. Начальный курс китайского языка : учебник. Ч. 3 / Т. П. Задоевко, Хуан Шуин. - 5-е изд., испр. и доп. - Москва : Восточная книга, 2010. - 398 с. - ISBN 978578730540-1 : 341-60.

#### 5.2.2. Издания из ЭБС

1.

### 5.3. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

Название	Ссылка
1. Научная электронная библиотека	<a href="http://www.elibrary.ru">http://www.elibrary.ru</a>
2. Универсальные базы данных изданий	<a href="http://www.ebiblioteka.ru">http://www.ebiblioteka.ru</a>
3. ЭБС «Университетская библиотека	<a href="http://www.biblioclub.ru">http://www.biblioclub.ru</a>

онлайн»	
4. Большой русско-китайский и китайско-русский словарь	<a href="https://bkrs.info/">https://bkrs.info/</a>

## 6. Перечень программного обеспечения

Программное обеспечение общего назначения: ОС Microsoft Windows, Microsoft Office, ABBYY FineReader, ESET NOD32 Smart Security Business Edition, Foxit Reader, АИБС "МегаПро".

Программное обеспечение специального назначения:

1) 1С-Битрикс: Корпоративный портал - Компания 1С: Предприятие 8. Комплект для обучения в высших и средних учебных заведениях 7-Zip ABBYY FineReader Adobe Audition Adobe Flash Adobe In Design Adobe Lightroom Adobe Photoshop

2) Anaconda

3) Android Studio

## 7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Наименование помещений для проведения учебных занятий и для самостоятельной работы обучающихся	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы
Учебные аудитории для проведения лабораторных занятий	Состав оборудования и технических средств обучения указан в паспорте аудитории, закрепленной расписанием по факультету
Учебные аудитории для промежуточной аттестации	
Учебные аудитории для проведения групповых и индивидуальных консультаций	Состав оборудования и технических средств обучения указан в паспорте аудитории, закрепленной расписанием по кафедре
Учебные аудитории для текущей аттестации	

## 8. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины

Для эффективного освоения материала дисциплины необходимым является выполнение следующих требований:

- обязательное посещение всех практических занятий, способствующее системному овладению материалом курса;
- все вопросы соответствующих разделов и тем по дисциплине необходимо фиксировать (на любых носителях информации);
- обязательное выполнение домашних заданий является важнейшим требованием и условием формирования целостного и системного знания по дисциплине;
- обязательность личной активности каждого обучающегося на всех занятиях по дисциплине;

- в случаях неясности каких-либо вопросов, обсуждаемых на занятиях, необходимо задать соответствующие вопросы преподавателю, а не оставлять их непонятыми;
- в случаях пропусков занятий по уважительным причинам обучающимся предоставляется право подготовки и представления заданий и ответов на вопросы изученного материала, с расчетом на помощь преподавателя в его усвоении;
- в случаях пропусков без уважительной причины обучающийся обязан самостоятельно изучить соответствующий материал;
- необходимым условием является самостоятельность и инициативность обучающихся

Порядок организации самостоятельной работы обучающихся

Самостоятельная работа обучающихся предполагает:

- самостоятельный поиск, обработку (анализ, синтез, обобщение и систематизацию), адаптацию необходимой по дисциплине информации;
- выполнение заданий для самостоятельной работы;
- изучение и усвоение теоретического материала, представленного на лекционных занятиях и в соответствующих литературных источниках (рекомендуемая основная и дополнительная литература);
- самостоятельное изучение отдельных вопросов курса;
- подготовка к практическим занятиям, в соответствии с рекомендациями преподавателя (выполнение конкретных заданий, соответствующие организационные действия и т.д.).

Как правило, организация самостоятельной работы предполагает:

- постановку цели;
- составление соответствующего плана;
- поиск, обработку информации;
- представление результатов работы.

Разработчик/группа разработчиков:  
Виктория Николаевна Соловьева

**Типовая программа утверждена**

Согласована с выпускающей кафедрой  
Заведующий кафедрой

\_\_\_\_\_ «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_\_ г.